



PERÚ

Ministerio
de Comercio Exterior
y Turismo

4 February 2016

The Honourable Lim Hng Kiang
Minister for Trade and Industry (Trade)
100 High Street
#09-01 The Treasury
Singapore 179434
Republic of Singapore

Dear Minister Lim,

As regards the discussions between the delegations of the Republic of Peru and the Republic of Singapore in the course of the negotiations of the Trans-Pacific Partnership Agreement, concerning certain provisions of the Peru-Singapore Free Trade Agreement (PESFTA), signed on May 29, 2008, and which entered into force on August 1, 2009, I have the honour to propose the following:

The Republic of Peru and the Republic of Singapore reaffirm their respective rights and obligations under Article 2.17.2 (Protection of Geographical Indications) of Chapter 2 (Trade in Goods) of the PESFTA relating to the geographical indications: "Pisco", "Maiz Blanco Gigante Cusco" and "Chulucanas".

I have the further honour to propose that this letter, and your letter in reply confirming this understanding, constitute a mutual understanding between our two Governments on the matter set out above. This letter is transmitted in the English and Spanish languages. In the event of any divergence between the texts, the English language version shall prevail.

Yours sincerely,

Magali Silva Velarde-Alvarez
Minister for Foreign Trade and Tourism
Peru



PERÚ

Ministerio
de Comercio Exterior
y Turismo

4 de febrero de 2016

El Honorable Lim Hng Kiang
Ministro de Comercio e Industria (Comercio)
100 High Street
#09-01 The Treasury
Singapur 179434
República de Singapur

Estimado Ministro Lim,

En relación con las discusiones entre las delegaciones de la República del Perú y la República de Singapur durante el curso de las negociaciones del Tratado de Asociación Transpacífico, relativas a ciertas disposiciones del Acuerdo de Libre Comercio entre el Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República de Singapur (PESFTA), suscrito el 29 de mayo de 2008, y vigente desde el 1 de agosto de 2009, tengo el honor de proponer lo siguiente:

La República del Perú y la República de Singapur reafirman sus respectivos derechos y obligaciones establecidas bajo el Artículo 2.17.2 (Protección de Indicaciones Geográficas) del Capítulo 2 (Comercio de Mercancías) del PESFTA relativas a las indicaciones geográficas: "Pisco", "Maíz Blanco Gigante Cusco" y "Chulucanas".

Tengo adicionalmente el honor de proponer que esta carta, y su carta de respuesta confirmando este entendimiento, constituyan un entendimiento mutuo entre nuestros dos Gobiernos en los temas anteriormente detallados. Esta carta está redactada en los idiomas inglés y español. En caso de cualquier divergencia entre los textos, la versión en inglés prevalecerá.

Muy atentamente,

Magali Silva Velarde-Álvarez
Ministra de Comercio Exterior y Turismo
Perú